

社区宜居性补助金

# 手册

**2022-23** 财年

[PROSPERPORTLAND.US/CLG](https://PROSPERPORTLAND.US/CLG)



**PROSPER  
PORTLAND**  
Building an Equitable Economy

# 目录

1. 概述.....	3
2. 计划重点.....	4
3. 资格要求.....	5
4. 申请说明.....	6
5. 选拔过程.....	7
6. 补助金管理.....	8
7. 其他信息.....	9

**联系人：**

**Nixie Stark**

补助金计划协调员

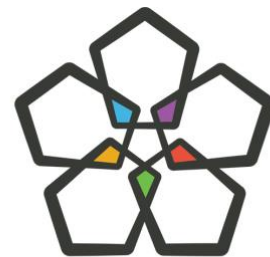
Prosper Portland

220 NW 2nd Avenue, Suite 200

Portland, OR 97209

503.823.0465 | starkn@prosperportland.us

**[PROSPERPORTLAND.US/CLG](https://prosperportland.us/clg)**



**PROSPER  
PORTLAND**

**Building an Equitable Economy**

# 1. 概述

社区宜居性补助金 (CLG) 计划为社区组织提供补助资金，用于促进社区健康、完整和韧性的项目，以及响应和尊重居民多样性的项目。符合条件的申请人包括非营利组织、社区和商业协会以及社区团体。业主也有可能符合条件。请参阅资格要求（第 3 节），了解有关申请人的更多详细信息。

项目地点必须位于 [Central Eastside（中央东区）](#)、[Gateway Regional Center（Gateway 区域中心）](#)、[Interstate Corridor（州际走廊）](#) 和 [Lents Town Center（Lents 镇中心）](#) 税收增额融资 (TIF) 区或 [Old Town（旧城区）](#) 街区。通过该计划获得的资金用于永久性的不动产改善。一般来说，资金可用于公园、开放空间、交通稳静化、社区设施、历史文物保护和城市设计项目。曾经的项目包括将一座旧加油站绿化改造为新的社区空间，为各种能力程度的人群提供一座全新的无障碍游戏场地，以及对具有历史和文化意义的 Chinese Garden（中国花园）进行 ADA 升级。补助金通过竞争程序授予。项目可能获得全额、部分或不能获得资金。补助金范围通常为 \$10,000 到 \$50,000。最高补助金总额为 \$300,000。之前总计获得 \$300,000（单项或组合）的组织已达到最高补助金总额，不再符合资格。

在 2022-2023 财年，将提供以下资金：

TIF 区/邻区	可提供的数额
Central Eastside（中央东区）	\$125,000
Gateway Regional Center （Gateway 区域中心）	\$200,000
Interstate Corridor（州际走廊）	\$270,000
Lents Town Center（Lents 镇中心）	\$200,000
Old Town（旧城区）/唐人街	\$300,000

## 补助金申请时间表

重要事项	日期
CLG 申请开放	2022 年 3 月 14 日，星期一
一对一协助	如需预约，请联系 Nixie Stark，邮箱： <a href="mailto:starkn@prosperportland.us">starkn@prosperportland.us</a>
申请截止日期	2022 年 4 月 29 日，星期五，下午 5:00
申请评估	2022 年 5 月
补助获批公告	2022 年 6 月

## 2. 计划重点

CLG 计划优先考虑那些有利于历史上服务不足的社区和促进广泛共享繁荣的项目。例如，此类项目将：

- 改善就业机会和劳动力发展服务。
- 支持针对小型企业主的财富创造机会。
- 尊重并加强社区的文化多样性和历史文化保护。
- 根据社区明确的优先事项和机会提供社区资产。

请注意，每个 TIF 区/邻区都有以下次级重点考虑内容：

TIF 区/邻区	次级重点
<b>Central Eastside</b> （中央东区）	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 改善就业机会和劳动力发展服务。</li> <li>• 支持针对小型企业主的财富创造机会。</li> <li>• 尊重并加强社区的文化多样性和历史文化保护。</li> </ul>
<b>Gateway Regional Center</b> （Gateway 区域中心）的目标	进一步实现 <a href="#">Gateway Action Plan（Gateway 行动计划）</a> 的目标。
<b>Interstate Corridor</b> （州际走廊）	符合 <a href="#">North/Northeast Community Development Initiative（北部/东北部社区发展倡议）</a> 行动计划。
<b>Lents Town Center</b> （Lents 镇中心）	进一步实现 <a href="#">Lents Action Plan（Lents 行动计划）</a> 的目标。
<b>Old Town</b> （旧城区）/唐人街	进一步实现 <a href="#">Old Town Action Plan（旧城区行动计划）</a> 的目标，特别是下列目标： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 尊重并加强该地区的文化多样性和历史文化保护。</li> <li>• 为社区推广积极的愿景、形象、故事或品牌。</li> <li>• 改善就业机会和劳动力发展服务。</li> <li>• 支持针对小型企业主的财富创造机会。</li> </ul>

### Prosper Portland 的承诺和政策

Prosper Portland 致力于通过自己的项目和计划支持有益于健康的气候和多元化的承包行业。根据资金水平，一些补助项目将需要遵守 Prosper Portland 的 [Green Building Policy（绿色建筑政策）](#)、[Business Equity Policy（商业公平政策）](#) 和 [Workforce Training & Hiring Policy（劳动力培训和雇佣政策）](#)。

所有项目都必须将至少 20% 的预算项目成本分配给与少数族裔、女性和弱势企业 (MWDBE) 公司签订的合同，无论是国家认证的还是自我认定的 MWDBE 公司。Prosper Portland 及其合作伙伴将与各组织合作，为他们提供资源以履行这一承诺。以下是一些资源，供您确定 MWDBE 公司并与之合作：

- [COBID Diversity Management System（COBID 多元化管理系统）](#)

- Oregon Association of Minority Entrepreneurs (OAME, 俄勒冈州少数民族企业家协会) <http://www.oame.org>
- National Association of Minority Contractors (NAMC, 全国少数民族承包商协会) [namcnational.org](http://namcnational.org)
- Latino Built Oregon [LatinoBuilt.org](http://LatinoBuilt.org)
- 请与 Nixie Stark [starkn@prosperportland.us](mailto:starkn@prosperportland.us) 联系, 详细了解可帮助您确定潜在承包商、分包商或分包顾问的资源。

### 3. 资格要求

提案必须满足以下资格要求才能予以考虑拨款:

- 1. 项目地点:** 项目必须位于以下任一项的边界范围内: Gateway Regional Center (GTW, Gateway 区域中心)、Interstate Corridor (ICURA, 州际走廊)、Lents Town Center (LTC, Lents 镇中心) 或 Central Eastside (CES, 中央东区), 或连接 Downtown Waterfront (市中心海滨) 和 River District (河滨区) TIF 区的 Old Town (旧城区) 街区。
- 2. 项目类型:** 项目必须涉及对社区设施、开放空间、交通稳静化或具有历史或文化意义的结构或特征的不动产改善。(住房和交通项目不符合本计划的条件。)
- 3. 符合条件的资金用途:** 补助金计划的资金来源于税收增额融资 (TIF), 因此与不动产的永久性物理改善 (包括租户改善) 密切相关。(临时安装、正在进行的管理、维护费用、设备、营运资金或在执行补助金协议之前完成的工作不符合条件。)
- 4. 符合条件的申请人:**
  - 非营利组织、社区和商业协会以及社区团体。仅为在社区内执行项目而成立的团体应拥有 501(c)3 或 501(c)6 非营利组织作为其财务代理人。
  - 私人业主或营利实体 (只要申请人满足以下要求):
    - 免费或以大幅降低的费率租赁或提供空间, 以满足非营利组织或社区团体的需要 (强烈建议与非营利组织合作申请); 以及
    - 提供或拟议提供重大社区福利, 为地区居民提高宜居性。如果获批, 申请人必须提供文件证明补助资金将仅用于改善非营利组织占用的空间或与提供社区福利直接相关的空间, 并且福利将持续至少三年。
  - 符合以下条件的学校:
    - 项目提供广泛的社区福利可供公众使用, 并已获得学区或其他业主的批准, 制定了为期三年的维护和公众使用计划。
    - 拟议的项目不支持核心教育功能 (例如建造或改善 K-12 学前教室)。

5. **符合条件的社区开放空间项目：**社区花园、小型社区公园、广场、小径或野生动物栖息地。申请人必须提供该项目的业主批准书、三（3）年或三（3）年以上的维护计划、与业主签订的书面使用协议以及资金承诺期间的任何必要许可证。
6. **场地控制权：**在获得补助金时，申请人必须通过财产所有权或租约拥有场地控制权。对该物业没有所有权的申请人必须提供当前的商业租赁协议，载明该项目已经业主批准，且协议的剩余期限至少为三（3）年，并根据租约允许进行拟议的改善。如果租赁协议不适用，则需要业主出具确认支持该项目的信函。
7. **持续承诺：**补助金申请中概述的社区福利预计在项目完成后至少提供三（3）年。如果预期的社区福利在此之前终止，Prosper Portland 可能会要求偿还补助金。

## 4. 申请说明

可访问 Prosper Portland 的网站进行申请，网址为 <http://www.prosperportland.us/clg>。请按照以下步骤申请补助金：

**步骤 1：**点击“ELIGIBILITY”（资格）链接，查看您的组织是否具备资格。该链接将指向资格测验页面，测验结果将告知您的组织是否符合要求。

如果具备资格，页面上将出现完整申请的链接。

**步骤 2：**填写申请表中的所有字段，然后点击提交。

**步骤 3：**完成步骤 2 后，您将收到一封确认电子邮件。

**申请截止日期为 2022 年 4 月 29 日，星期五下午 5:00（不可延期）。**

如果您对该流程有任何疑问，请联系：

Nixie Stark

社区宜居性补助金计划协调员

Prosper Portland

220 NW 2nd Avenue, 2<sup>nd</sup> Floor

Portland, OR 97209

503-823-0465; starkn@prosperportland.us

## 5. 选拔过程

评选委员会对提案进行评估，并向 Prosper Portland 提出授予建议。Prosper Portland 对资金分配做出最终决定。评选委员会由 Prosper Portland 员工和项目所在社区的代表组成。申请人可能需要提供额外信息，以阐明提案的部分内容。

- 评选委员会将使用“评估标准”（请参见下文）审查并向 Prosper Portland 提出授予建议。然后，Prosper Portland 的执行董事将对资金分配做出最终决定。
- 最终决定将通过电子邮件或电话通知给申请人。授予决定也将通过媒体公布，并发布在 Prosper Portland 网站上。
- 申请成功者必须参加一次详细说明补助金发放流程的情况说明会，并在工作开始前与 Prosper Portland 签订一份补助金协议，概述双方的责任。

### 评估标准

最符合以下评估标准的提案将得到优先考虑。列表排列顺序不分先后。

#### 1. 计划重点

- 项目将促进社区活力和健康，促进地区居民和企业的繁荣发展；并且
- 项目将惠及历史上服务不足的社区，并促进广泛的共同繁荣。

#### 2. 社区福利（项目将带来以下一项或多项社区福利。）

- 帮助历史上服务不足的人群，例如有色人种社区或低收入人群；
- 改善就业机会和劳动力发展服务；
- 支持针对居民和小型企业主的财富创造机会。
- 尊重并加强社区的文化多样性和历史文化保护；和/或
- 根据社区明确的优先事项和机会提供社区资产。

#### 3. 社区支持与合作

- 形成创新的伙伴关系和/或建立社区能力以满足社区需求。
- 社区成员博学广知，并且支持该项目。
- 利用其他资源，例如义务劳动、捐赠的材料、捐赠的专业服务、现金\*，或其他赠款资金来源。

\*强烈鼓励建议使用杠杆，但是对于首次申请人不做要求。之前获得的 CLG 资金超过 \$75,000 的项目必须提供至少 50% 的现金杠杆。之前获得的 CLG 资金总额超过 \$100,000 的项目必须提供至少 75% 的现金杠杆。

### 项目可行性、进度和预算

- 概要性规划、预算、进度完整可行；
- 除了 CLG 补助资金外，还有足够的财务资源来完成该项目；
- 说明完成项目和支持持续社区福利的组织能力；
- 证明有能力在获得补助金后的一年内（2022 年 6 月）完成该项目。

## 6. 补助金管理

### 必备文件

如果申请人获得补助金，在签订补助金协议之前以及为项目支付资金之前，将需要提供额外的文件。在波特兰市经营的所有许可证、登记证和其他必备文件必须是最新版本或证明可更新为最新版本。被授予人必须提供以下资料：

1. **波特兰市营业执照**（或豁免证明）
2. **在俄勒冈州州务卿处登记的有效登记证**
3. **财产税**
4. **W-9**（已完成）
5. **租约和改善物业的授权**：如果被授予人没有物业所有权，则其将提交一份完整签署的租约副本（剩余租期至少为三年），并提供证据证明其有权对物业进行改善（例如，业主的书面许可、提供改善物业权限的最新租约副本、买卖协议或购买选择权）。
6. **申请人签署权限的证据**：如果申请人不是组织的董事会成员，则申请人必须向 **Prosper Portland** 提供证据（例如，董事会批准书或申请组织的章程规定的其他批准书），证明其有权签署补助金协议。
7. **最终项目预算**
8. **承包商投标**：必须提供所有最终承包商和材料投标。所有承包商必须获得俄勒冈州的许可。所有施工合同将由申请人和承包商签订。
9. **监管批准（如适用）**：项目必须遵循城市的设计和许可流程，例如设计审查和/或在必要时获得州历史保护办公室的批准。在获得此类批准之前，可以授予项目补助金；但是，*在向 Prosper Portland 提供证明之前，不会支付资金。*
10. **开放空间维护协议**：任何开放空间项目的三年或更长时间的完全执行维护协议。

### 补助金协议和支付流程

**补助金协议**：Prosper Portland 将在签发补助金协议和为项目分配资金之前审查和批准拟议的工作，并确保满足所有条件，包括任何适用许可证的副本。补助金协议将概述与补助金相对应的附加条款和条件，并将作为双方对工作范围和质量以及项目拨款金额的法律承诺。

**支付流程**：补助资金将以费用报销形式支付。被授予人负责全额支付供应商和分包商发票上的金额，并向 Prosper Portland 提交发票副本以及付款证明，用以获得报销。在补助资金发放之前，必须先使用其他资源的现金出资。在所有适用的许可证都已关闭并提交给 Prosper Portland 之前，不会进行最终报销。

如果最终项目费用低于申请中的估计值并且/或项目范围缩小，则任何所需的现金出资和补助金数额将按比例减少。



如果此过程将导致被授予人出现财务困难，Prosper Portland 可能会对支付报销做法做出例外处理。Prosper Portland 可自行决定直接向承包商或顾问付款，或者 Prosper Portland 和被授予人可以商定双方都能接受的其他付款安排。如果直接向承包商付款，承包商必须提供最新的波特兰市营业执照、州商业登记证和 W-9。在支付任何补助资金之前，例外情况必须获得 Prosper Portland 的明确授权和书面同意。

**项目竣工：** 被授予人将提交竣工项目的图片。补助金中剩余的任何未使用资金将拨回 Prosper Portland TIF 区预算，用于未来的 CLG 项目。

## 7. 其他信息

**补助金计划管理：** Prosper Portland 保留自行决定哪些提案最符合公共利益的权利，并有权：

- 修改招标、评估或选拔过程，包括延长截止日期或在未选择提案的情况下取消；
- 放弃所收到的响应本补助金计划的提案中的轻微不规范和违规行为；
- 取消资格，而且申请人不得对任何提案进行追索或提出上诉；或
- 核实并调查提案中提供的任何信息。

**保密性：** Prosper Portland 收到的提案应成为公共记录，并接受公众检查。如果提案人希望对书面材料进行保密处理，则应将此类材料装入密封并标有“机密”字样的信封中，并将其交付给 Prosper Portland 总法律顾问办公室。Prosper Portland 不保证保密。

**非歧视：** Prosper Portland 根据波特兰市的 [Non-Discrimination Clause \(非歧视条款\)](#) 实施 CLG 计划。此外，所有补助金接受者必须遵守法律要求，包括 [Portland City Code 23.01 \(Civil Rights\)](#) (《波特兰市法典》(公民权利))。